jardín de infancia

en Munich * Alemania Federal

Dipl. Ing. FRIEDRICH F. HAINDL, arquitecto

141 - 90

sinopsis

Para ampliar y adecuar a las actuales exigencias este jardín de infancia, construido hace 70 años, se ha levantado, en un solar vecino, otro edificio unido al anterior mediante un patio común y por un pasadizo situado al nivel del sótano.

Es una construcción de cinco plantas, más un sótano que alberga, además del pasadizo de conexión, las instalaciones de calefacción y el calentador de agua.

Las dependencias para los niños, distribuidos por edades y sexos, figuran en las cuatro primeras plantas. Cada una de ellas dispone de un gran local para grupos y una sala de reposo, ambos orientados al sur; y de una zona de servicios, que consta de habitación para el personal, cocina y aseos. En la quinta y última planta, de mayor altura libre por el aprovechamiento de la cubierta inclinada, se sitúa el gimnasio, con sus servicios correspondientes.

La construcción se completa, en la medianería oeste del solar, con un pabellón para garaje y una vivienda para el portero.

A principios de siglo se construyó, en un barrio obrero de la ciudad de Munich, un edificio de cuatro plantas, destinado a albergar un jardín de infancia, con casa-cuna y hogar infantil. Esta obra cumplía su cometido a la perfección, en unas instalaciones muy modernas para la época en que fue edificada. Pero con el paso del tiempo fue quedando desfasada, y en la

planta baja

1. Hermanas.
2. Cocina de té.
3. Aseos.
4. Ascensor (8 personas).

5. Utiles de limpieza.
6. Guardarropa.
7. Sala de descanso (grupos).
8. Sala de estar.

9. Pasillo.
10. Salón de verano.
11. Garaje (2 plazas).
12. Cajón de arena.

13. Césped.
14. Paso de coches.

planta primera

actualidad ya no estaba a la altura de las exigencias de centros de este tipo. Por este motivo se planteó la necesidad de una ampliación, utilizando para ello un solar vecino y respetando el antiguo edificio con su zona libre, que no era excesivamente amplia.

La nueva construcción, entre medianerías, fue realizada con la fachada posterior orientada al norte, dando a una importante calle de la ciudad. Desde aquí parte una entrada complementaria que comunica directamente con la caja de escalera del edificio. La entrada principal se emplazó en la fachada sur, llegán-

dose a ella, a través del antiguo edificio, desde una calle secundaria. Este acceso ofrecía menos riesgos para los niños, al evitar el mayor tráfico rodado de una vía urbana grande, y además permitía unificar las entradas a los dos edificios.

Debido a la falta de espacio en planta, por ser el solar disponible de pequeñas dimensiones, hubo que distribuir los servicios necesarios entre las cinco plantas y el sótano que constituyen la edificación. Con esta disposición en altura se pudo reservar un patio de juegos para los niños de los dos edificios, y que sirve, al mismo tiempo, de nexo y zona de paso entre ambos. Esta unión se complementa con un pasadizo situado en un sótano que alberga, además, el almacén para los artículos de limpieza y los cuartos de calderas para la calefacción y el agua caliente.

Los locales dedicados a los niños, divididos según las edades y sexos, ocupan el resto de las plantas del edificio.

Así, en la planta baja se encuentra el jardín de infancia para niños de 4 a 6 años, compuesto por un gran local para grupos y una sala de reposo, la cual puede unirse a la anterior para formar una sola y gran estancia. Ambas comunican, al exterior, con el patio de juegos, y al interior, con un amplio pasillo distribuidor equipado con armarios guardarropas en la pared. Este pasillo relaciona las zonas de estancia con la de servicio, formada por una sala de asistentes, una cocina para la preparación de bebidas calientes y los aseos para los niños y el personal. El pasillo conecta también con el núcleo de comunicación vertical, que comprende la caja de escalera y un amplio ascensor.

Los niños de 2 y 3 años tienen su lugar en la primera planta, que presenta una distribución parecida a la anterior, sólo que aquí la sala de asistentes se dedica a habitación para reunión de grupos. La sala de reposo comunica con una terraza sobre el patio, utilizada para los juegos de los niños y como ampliación del espacio interior.

La planta 2.ª, destinada a los niños de 5 y 6 años, tiene una distribución idéntica a la de la planta inferior, pero carece de terraza.

La planta 3.ª la ocupa el jardín de infancia de las niñas. Su disposición es similar a las anteriores, con un local de reunión y una sala para actividades recreativas, que pueden unir-

sótano

1. Sótano.—2. Calefacción.—3. Depósito.

quinta

1. Gimnasio.—2. Aparatos.—3. Útiles de limpieza.—4. Pasillo.—5. Baño.—6. Personal.—7. Reuniones.

se entre sí formando una sola habitación de gran tamaño. El pasillo distribuidor se mantiene como en las otras plantas, comunicando, igualmente, con la zona de servicio.

La misma distribución aparece en la 4.ª planta, que se dedica a los niños de más edad.

segunda

1. Sala de grupos.—2. Cocina de té.—3. Aseos.
4. Útiles de limpieza.—5. Guardarropa.—6. Sala
de descanso.—7. Sala de estar.

sexta

1. Comedor.—2. Útiles de limpieza.—3. Pasillo.
4. Bañc.—5. Personal.

La 5.ª y última planta alberga el gimnasio, orientado al norte. Tiene una altura superior al resto de los niveles, al aprovecharse el tejado inclinado con el que se ha cubierto la construcción. Dispone de un local anexo, que sirve para almacenar los aparatos gimnásticos, y un cuarto de aseo con duchas. La plan-

secciones

por gimnasio

1. Almacén de comidas.—2. Gimnasio.—3. Planta sexta.—4. Planta quinta.—5. Planta cuarta.—6. Planta tercera.—7. Planta segunda.—8. Planta primera.—9. Planta baja.—10. Sótano.—11. Maquinaria (ascensor).

longitudinal

ta se completa con tres habitaciones para el personal y un local de reuniones, todos ellos orientados al sur y con sus accesos independientes desde el pasillo.

Todas las salas y dependencias dedicadas a los niños están orientadas al sur para aprovechar el soleamiento, mientras que los distintos servicios que completan cada planta fueron colocados en el lado opuesto.

En la medianería oeste del solar, a continuación del patio de juegos, se construyó un garaje de dos plazas y una entrada con escalera; por ella se accede a la única planta de que consta este pabellón, en donde se encuentra una vivienda, de unos 55 m² de superficie, para el portero.

La estructura del edificio se realizó a base de elementos prefabricados de hormigón armado. Las vigas principales de cada forjado vuelan ligeramente en las fachadas principales, permitiendo el montaje de los elementos prefabricados de cerramiento. Estos se dispusieron en bandas horizontales ciegas, alternando, en cada planta, con las franjas de venta-

nas, constituidas por carpintería metálica y vidrio inastillable. Al tejado, para mantener la uniformidad estética con los edificios vecinos, se le dio la misma pendiente que a aquéllos, recubriéndolo con chapa de cobre y construyendo cinco buhardillas para suplantar la iluminación del gimnasio.

Los paramentos interiores, tanto horizontales como verticales, van revocados en su totalidad, con el fin de conseguir una mayor durabilidad ante los posibles desperfectos que pudieran ocasionar los niños en sus juegos. Los cuartos de baño y aseos fueron alicatados tanto en techos como en paredes. Para revestir los suelos se utilizó un pavimento de linóleo sobre un solado flotante, con el que se amortiguan los efectos de las caídas.

El aspecto del edificio desde la calle principal es de una gran uniformidad de diseño en la distribución de huecos y paramentos ciegos. A pesar de su línea actual y de los materiales prefabricados utilizados, entona agradablemente con el resto de los edificios más antiguos existentes en la misma calle, sin producir un excesivo contraste, y ganando una planta con la misma altura total que ellos.

résumé

Jardin d'enfance à Munich République fédérale d'Allemagne

Friedrich F. Haindl, Dipl. Ing. architecte

Pour agrandir et adapter aux exigences actuelles ce jardin d'enfance, construit il y a 70 ans, on a construit, sur un terrain voisin, un autre bâtiment uni à l'antérieur par une cour commune et par un corridor situé au niveau du sous-sol.

Il s'agit là d'un bâtiment de cinq niveaux, plus un sous-sol qui abrite, en plus du corridor de liaison, les installations de chauffage et le chauffe-eau.

Les parties du bâtiment destinées aux enfants, distribués par âge et sexe, se trouvent aux quatre premiers niveaux. Chacune d'entre elles dispose d'un grand local pour des groupes et d'une salle de repos, tous deux orientés vers le sud, et d'une zone de services, qui comprend une chambre pour le personnel, une cuisine et des toilettes. Le cinquième niveau, d'une plus grande hauteur libre pour la meilleure utilisation de la couverture inclinée, est réservé au gymnase, avec ses vestiaires et toilettes.

Le bâtiment est complété, à la mitoyenneté ouest du terrain, par un pavillon destiné à garage et habitation pour le concierge.

summary

Kindergarten - Munich West Germany

Friedrich F. Haindl, Dipl. Eng. architect

In order to comply better with the present requirements, this kindergarten, that was built 70 years ago, has been amplified by a building on the adjoining site and which is connected to the old one by means of a patio and a corridor in the basement.

it is a five storey construction, plus a basement that in addition to the above mentioned corridor also holds the heating installations.

The four first storeys are occupied by the children's rooms, which are divided according to the different age groups. Each storey has a big hall for gatherings and a dormitory, both facing the south; further it has a service department with staff rooms and kitchen. The top floor, which has the greatest free height due to the sloping roof, has been provided with a gymnasium with all the installations required for this purpose.

The construction is completed by a garage and living quarters for the porter.

zusammenfassung

Kindergarten in München Bundesrepublik Deutschland

Friedrich F. Haindl, Dipl. Eng. Architekt

Um den heutigen Anforderungen besser entsprechen zu können, ist dieser vor 70 Jahren erbaute Kindergarten, durch ein auf dem angrenzenden Grundstück konstruiertes Gebäude, erweitert worden. Dieses steht mittelst eines Innenhofes und eines Korridors im Kellergeschoss mit dem alten in Verbindung.

Es ist ein fünfstöckiges Gebäude, mit Kellergeschoss, in dem ausser dem erwähnten Korridor, die Heizungsanlagen gelegen sind. Die den Altern gemäss aufgeteilten Kinderzimmer nehmen die vier ersten Etagen ein. Jedes Stockwerk hat ein grosses Sammlungslokal und ein Schlafzimmer; ferner. Personalzimmer und Küche. Die Oberetage, wo die Höhe durch die Dachneigung am grössten ist, ist mit einer Turnhalle und der dazugehörenden Einrichtungen versehen.

Die Konstruktion wird mit einer Garage und Pförtnerwohnung ergänzt

publicación del i. e. t. c. c.

PLACAS

K. Stiglat y H. Wippel

Drs. Ingenieros

Traducción de **Juan Batanero**
Dr. Ingeniero de Caminos

con la colaboración de
Francisco Morán
Ingeniero de Caminos

Este libro, cuidadosa y magníficamente editado, reúne, quizás, la más completa colección conocida de tablas para placas, por los numerosos casos de vinculación y de carga estudiados y por la abundancia de relaciones de dimensión y de datos ofrecidos, que cubren prácticamente todo el campo de las losas en edificación. Permite desarrollar, con comodidad, rapidez y una aproximación suficiente, los cálculos de dimensionamiento y comprobación, obviando las dificultades que como es sabido, presenta el desarrollo numérico de los métodos de cálculo de estos elementos, evitando enojosas operaciones.

Trata la obra sobre «Zonas de Placas», «Placas sobre apoyos puntuales», «Placas apoyadas en dos, tres y cuatro bordes» y «Placas apoyadas elásticamente», tipos que en la actualidad disponían de una documentación, incompleta o nula, para la determinación de esfuerzos. Los corrimientos de la placa, como valores previos para la determinación de los momentos, han sido obtenidos por medio del Cálculo de Diferencias, método que se ha comprobado como suficientemente satisfactorio, aún en su forma simple, aplicado con un cierto control.

Un volumen encuadernado en tela, de 30,5 × 23,5 cm, compuesto de 92 págs. Madrid, 1968.

Precios: España, 925 ptas.; extranjero, \$ 18.50.